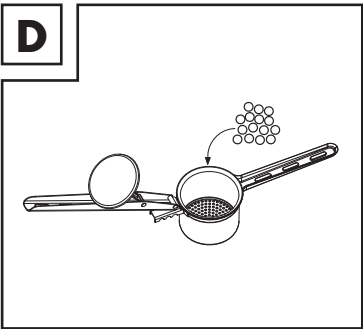
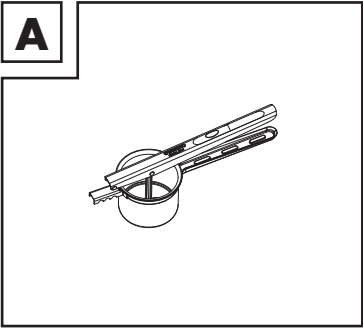


# ERNESTO®



#### UNIVERSALPRESSE

##### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie alle Unterlagen in einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

#### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Aus- und Durchpressen von Lebensmitteln konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen. Benutzen Sie das Produkt wie in dieser Anleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.

##### ● Lieferumfang

1× Universalspresse
3× Lochscheibe
1× Gebrauchsanleitung

##### ● Technische Daten

Maße: ca. 30,5 × 9,8 × 13 cm
Kammervolumen: ca. 350 ml

## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF!

- **WARNUNG!** **Verletzungsrisiko!** Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.
- ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!** Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsticher. Stöße können seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!** Legen Sie das Produkt nicht auf heiÙe Oberflächen (z. B. Herdplatte, Ofen), sonst kann das Produkt beschädigt werden.
- WARNUNG!** **Verletzungsrisiko!** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- WARNUNG!** **Verletzungsrisiko!** Wenn Sie das Produkt zum Herstellen von „Spätzle“ verwenden, tragen Sie hitzebeständige Grillhandschuhe, und halten Sie Ihren Kopf und andere Körperteile nicht über den heißen Topf, um Verbrühungen zu vermeiden.

#### ● Vor dem ersten Gebrauch

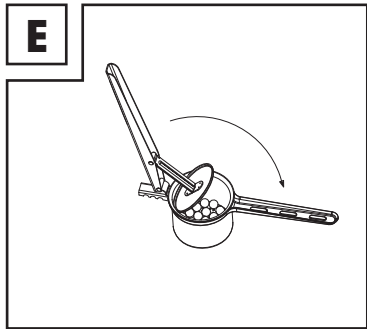
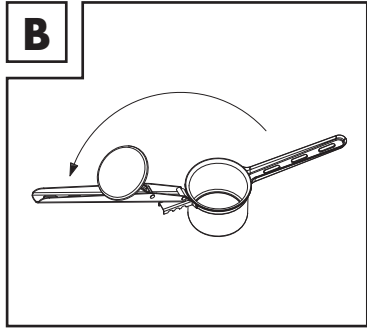
Auf dem Produkt können sich Rückstände aus dem Herstellungsprozess befinden.

- Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

#### ● Reinigung und Aufbewahrung

- INFO:** Das Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.

- Vor und nach dem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit lauwarmem Wasser und einem milden Spülmittel.



- Trocknen Sie das Produkt gründlich nach jeder Reinigung.

- Verwahren Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort.

##### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

##### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder erwartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material-oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

#### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie den folgenden Hinweisen:

Halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 390001\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravr, dem Titelblatt Ihrer Gebrauchsanleitung (unten links) oder einem Aufkleber auf der Rück-oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

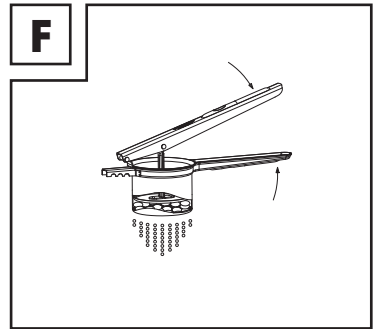
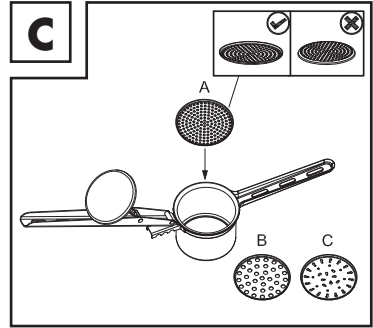
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

#### ● Service

**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



#### UNIVERSAL PRESS

##### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to third parties, ensure that they also pass on all the documentation with it.

##### ● Intended use

This product is intended for squeezing and pressing through food. This product is intended for private household use only, not for commercial purposes. Use the product as described in these instructions only. Any other use is not intended.

##### ● Scope of delivery

1× Universal press
3× Perforated disc
1× Instructions for use





##### ● Technical data

Dimensions: approx. 30.5 × 9.8 × 13 cm
Bowl capacity: approx. 350 ml

## Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- **WARNUNG!** **Risk of injury!** Keep the packaging material away from children and pets.

- **ACTION!** **Risk of product damage!** Do not drop the product. The product is not break-proof. Impact may affect its ability to function properly.
- **ACTION!** **Risk of product damage!** Do not place the product on hot surfaces (e.g. stove, oven), otherwise it may be damaged.
- **WARNUNG!** **Risk of injury!** Do not use the product if it is damaged.
- **WARNUNG!** **Risk of injury!** When using the product to make "Spätzle" wear heat resistant gloves and do not place your head or other body parts above the hot pot to prevent scalding.

##### ● Prior to first use

There may be production residue on the product.

- Clean the product before using it for the first time.

##### ● Cleaning and storage

- INFO:** This product is suitable for dishwashers.

- Before and after use: Clean the product with lukewarm water and a mild detergent.
- Thoroughly dry the product after each cleaning.
- Store the product in a dry, cool place.

##### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

##### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

#### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, observe the following instructions:

Have the till receipt and the item number (e.g. IAN 390001\_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

##### ● Service

**Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

**Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

#### PRESSE DE CUISINE UNIVERSELLE

##### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première utilisation. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

##### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à écraser et à presser des denrées alimentaires. Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial. Utilisez le produit de la manière décrite dans cette notice. Toute utilisation autre vaut comme non conforme.

##### ● Contenu de l'emballage





1× Presse de cuisine universelle
3× Disque perforé
1× Mode d'emploi

##### ● Données techniques

Dimensions : env. 30,5 × 9,8 × 13 cm
Volume contenu : env. 350 ml

## Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- **AVERTISSEMENT !** **Risque de blessures !** Ne laissez jamais les enfants et les animaux domestiques sans surveillance avec le matériel d'emballage.
- **ACTION! !** **Risque de dommages matériels !** Ne laissez pas tomber le produit. Le produit n'est pas incassable. Les chocs peuvent altérer son fonctionnement.
- **ACTION! !** **Risque de dommages matériels !** Ne posez pas le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson, four) sans quoi le produit risque d'être endommagé.
- **AVERTISSEMENT !** **Risque de blessures !** N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- **AVERTISSEMENT !** **Risque de blessures !** Si vous utilisez le produit pour faire des « Spätzle », portez des gants pour barbecue résistants à la chaleur et ne tenez pas la tête et d'autres parties de votre corps au dessus de la casserole bouillante afin d'éviter toute brûlure.

##### ● Nettoyage et rangement

##### INFO :

- Le produit va au lave-vaisselle.

- Avant et après chaque utilisation : Nettoyez le produit à l'eau tiède additionnée d'un liquide vaisselle doux.
- Séchez bien le produit après chaque lavage.
- Conservez le produit à un endroit sec et frais.

##### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchèteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

##### ● Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existants lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

##### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- ° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou étre propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

##### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

##### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

##### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devrait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

#### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 390001\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou intérieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

**● Service après-vente**

**Service après-vente France**  
Tel.: 0800904879  
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

**Service après-vente Belgique**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

#### UNIVERSELE PERS

##### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voor het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hietoe grondig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsips door. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en uitsluitend voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan een derde.

##### ● Beoogd gebruik

Het product is bestemd voor het uit- en doorpersen van levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Installeer het product zoals in deze handleiding beschreven. Ieder ander gebruik is onregelmatig.

##### ● Leveringsomvang

1× Universele pers
3× Geperforeerde schijf
1× Gebruiksaanwijzing

##### ● Technische gegevens

Afmetingen: ca. 30,5 × 9,8 × 13 cm
Vulcapaciteit: ca. 350 ml

## Veiligheidstips

BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLAATS!

- **WARSCHUWING!** **Gevaar voor verwondingen!** Laat kinderen en huisdieren nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.
- **OPGEBLET!** **Kans op materiële schade!** Laat het product niet vallen. Het product is breekbaar. Stoten kunnen een negatief effect hebben op de werking ervan.
- **OPGEBLET!** **Kans op materiële schade!** Leg het product niet op een heet oppervlak (bijv. een koekplaat, kachel) anders kan het beschadigd worden.
- **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor verwondingen!** Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor verwondingen!** Als u het product voor het maken van "Spätzle" gebruikt, draag dan hittebestendige grillhandschoenen en houdt uw hoofd en andere lichaamsdelen niet boven de hete pan om verbrandingen te voorkomen.

##### ● Voor het eerste gebruik

Er kunnen zich verontreinigingen uit het productieproces op het product bevinden.

- Maak het product schoon voordat u het voor het eerst gebruikt.

##### ● Schoonmaken en opbergen

- INFO:** Het product is geschikt voor gebruik in de afwasmachine.

- Voor en na gebruik: Maak het product schoon met warm water en een mild afwasmiddel.
- Droog het product na het schoonmaken goed af.
- Bewaar het product op een droge, koele plaats.

##### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

##### ● Garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

U krijgt op dit product vanaf de datum van aankoop 3 jaar garantie. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Treedt er binnen 3 jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout op, dan wordt het product-naar onze keuze - ofwel gratis gerepareerd dan wel vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage (bijv. batterijen) en daardoor als verslijbaar gelden of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's, of onderdelen die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling van een garantiegeval

Volg om een snelle verwerking van uw verzoek te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd bij alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 390001\_2201) als bewijs voor de aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, als een stempel op het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksrand) of een etiket aan de achter- of onderkant van het product.



## Čištění a uložení

- INFO:**
  - Výrobek je vhodný do myček nádobí.

- Před a po každém použití: Výrobek očistíte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Výrobek pečlivě osušte.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě.

### Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

### Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento výrobek dostanete 3 roky záruky od data nákupu. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originální pokladniční strzekení. Tuto strzzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud dojde v průběhu 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bude výrobek námi – podle našeho uvážení a mohou být povazovaný za vymeňen. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neodbřřel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení (např. baterie) a mohou být povazovaný za vymeňen. Pokud záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, např. přepínačů, akumulátorů nebo těch, které jsou zhotoveny ze skla.

## Vyřizení v záručním případě

Aby se zajistilo rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte podle následujících pokynů:

Mějte pro případ požadavku po ruce účtenku a číslo zboží (například IAN 390001\_2201) jako doklad o nřkupu.

Číslo zboží naleznete na typovém řřitku, vyřřené na titulní stránce vašeho návodu k použití (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k poruchám nebo jiným nedostatkům, kontaktujte nejdříve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek považovaný za vadný můžete potom s přiložením nákupního dokladu (prodejního dokladu) a údajů o tom, v čem vada spočívá a kdy nastala, poslat pro vás bez povotného na adresu servisu, která vám byla sdřlena.

### Servis

**CZ**
**Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

(SK)

### UNIVERZÁLNLY LIS

### Úvod

Blažozeláme vám ku křpe vášho novřho produktu. Rozhodli ste sa pre vřemř kvalitnřj produkt. Pred prvřm pouřitřm produktu sa s nřm oboznřme. Pozorne si prečřtajte nasledujřcřj nřvod na pouřitřie a bezpeřnostnř upozornenia. Produkt pouřřvajte iba v sřlřde s popisom a v uvedenřjch oblastiach pouřřvania. Tento nřvod si uschovajte na bezpeřnom mieste. V přřpade postřpenia produktu dřalřim osobřm odovzdajte aj vřetky dokumenty patriace k produktu.

### Pouřřivanie v sřlřde s urřenřm

Produkt je urřenř na vyuřřazanie a pretřařovanie potravřn. Produkt je urřenř len na pouřřitřie v sřkromnřjch domřcnostiach a nie na komerčné uřeľy. Produkt pouřřvajte tak, ako je to popřsanř v tomto nřvode. Žiadne inř pouřřitřie nie je sřlřde s urřenřm.

### Rozsah dodřvkř

1× Univerzřlnř lis
3× Perforovanř kotřř
1× Nřvod na pouřřitřie

### Technickř údaje

Rozmery: pribl. 30,5 x 9,8 x 13 cm
Objem misky: pribl. 350 ml



### Bezpeřnostnř upozornenia

VřETKY BEZPEřNOSTNř UPOZORNENIA A POKYNY SI UřCHOVAJTE NA BEZPEřCNOM MIESTE NA BUĐUĆE POUřřITřIE!

- !** **VYSTRAHA!** **Nebezpeřcnostvo poraniania!** Deři a domřce zvieratř nřkřdy nenechřvajte bez dozoru v blřzkosti obalovřch materiřlov.
- !** **OPATRNE!** **Riziko vecnřjch řřkřd!** Produkt nenechřajte spadnřť. Produkt nie je nerozbitnřj. Nřzřazy mřozř obmedzřť jeho funkčnost.
- !** **OPATRNE!** **Riziko vecnřjch řřkřd!** Produkt neumiestřřujte na horřce povrchy (napr. na sporřk, rřřru), pretože sa řřm produkt mřozř pořřkodif.
- !** **VYSTRAHA!** **Nebezpeřcnostvo poraniania!** Produkt nepouřřvajte, ak je pořřkodenřj.

- !** **VYSTRAHA!** **Nebezpeřcnostvo poraniania!** Pri pouřřivanřj produktu na prřpravu halušiek pouřřvajte řřiaruzovadnř grřlovacice rukavice a nedřvajte hlavu ani inř řřastř tela nad horřcř hrniec, aby ste sa neobarřil.

### Pred prvřm pouřřitřm

Na produkte sa mřozř nachřdřzaf vřřzky z vřrobnřho procesu.

- Produkt pred prvřm pouřřitřm ořřistřie.

### řřistenie a skladovanie

- INFORMřCIA:**
  - Produkt je vhodnřj do umřřvařky riadu.

- Pred a po pouřřitř: Produkt ořřistřie vlažnou vodou a jemnřm řřisticřm prostředkom.
- Po kařdom řřistenř produkt dřkladne osuřte.
- Produkt skladujte na suchom a chladnom mieste.

### Likvidřcia

Obal pozostřva z ekologickřjch materiřlov, ktoré mřozřete odovzdřaf na miestnřjch recykľačných zbernřjch miestach.

O mřožnostiach likvidřcie opotrebovanřho vřrobu ku sa mřozřte informovřf na Vařej obecnej alebo mestskej sprřve.

### Zřruka

Produkt bol starostlivo vřrobenř v sřlřde s prřsnřmi smernicami kvality a pred dodanřm dřkladne otestovanřj. V přřpade nedostatku tohto produktu mřate zřkonnř prřva voľ jeho predajcovi. Tieto zřkonnř prřva nie sř nařou nřřře uvedenou zřrukou obmedzenř.

Pre produkt platř zřruka v trvanř 3 roky od dřtřmu zakřpenia. Zřrurnř doba zřačnřa plynřť dřtřmom křpy. Starostlivo si uschovajte originřlnř pokladničný listok. Tento doklad je potrebnř ako dřkaz o křpe.

Ak sa v přřbehu 3 rokov od dřtřmu křpy produktu objavř chyba materiřlu alebo vřroby, produkt - podľ nřřho uvřženia - bezplatne opravime alebo vymenime. Tato zřruka zaniká, ak bol prřstřř pořřkodenřj, neodborně pouřřivanř alebo neodborně udrřzavanřj.

Poskytnutie zřruky sa vřzahuje na chyby materiřlu a vřrobnř chyby. Tato zřruka sa nevřzahuje na řřastř produktu, ktoré podliehajř beřnřmu opotrebeniu (napr. batřrie) a preto je mřozře ich považovřf za opotrebovanř řřastř alebo pořřkodenie křehkřjch řřastř, napr. spřnačov, batřriř alebo řřastř zo skla.

### Uplatnenie zřruky

Ak chcete zabezpeřif rychľe spracovanie vřroej řřiadosti, postupujte podľ nřže uvedenřjch pokynov:

Pri vřetkřjch řřiadostiach si ako dřkaz o nřkupu uschovajte pokladničný listok a řřislo produktu (IAN 390001\_2201).

Čřslo produktu nřjdete na typovom řřitku, gravovanřj, na titulnej strane vášho návodu na pouřřitřie (vľavo dole) alebo na nřlepke na zadnej alebo spodnej řřastř.

Ak by sa objavili chyby funkčnosti alebo inř zřvady, kontaktujte najprv nřřze uvedenř servisnř oddelenie telefonicky alebo mailom.

Potom mřozřete odosľaf chybnrř produkt spolu s dokladom o křpe (pokladničný blok) a podrobnostami o pořřkodeniach (řo a kedy sa pořřkoddilo) bezplatne na uvedenř adresu servisnej sřľužby.

### Servis

**SK**
**Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pořta: owim@lidl.sk

(ES)

### PRENSA

### Introduccřn

Enhorabuena por la adquisici3n de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarizese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea detenidamente las instrucciones de uso (abajo y la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto. Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, p3ngase primero en contacto por tel3fono o por correo electr3nico con el servicio de asistencia t3cnica indicado m3s abajo.

### Uso conforme a lo previsto

El producto ha sido concebido para prensar los alimentos. El producto ha sido dise1ado para el uso en el 3mbito dom3stico, y no es apropiado para fines comerciales. Utilice el producto tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquiera otro uso se considera no conforme a lo previsto.

### Volumen de suministro

1× Prensa
3× Discos perforados
1× Instrucciones de uso

### Datos t3cnicos

Dimensiones: aprox. 30,5 x 9,8 x 13 cm
Volumen de la c3mara: aprox. 350 ml



### Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO PARA UN FUTURO USO!

- !** **¡ADVERTENCIA!** **¡Riesgo de lesi3n!** No deje sin vigilancia a los ni1os o animales dom3sticos con el material de embalaje.

- !** **¡ATENCIÓN!** **¡Riesgo de da1os materiales!** No deje caer el producto. El producto no es resistente a la rotura. Los golpes pueden perjudicar su funcionalidad.
- !** **¡ATENCIÓN!** **¡Riesgo de da1os materiales!** No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placa de cocina, horno), ya que podr3a resultar da1ado.
- !** **¡ADVERTENCIA!** **¡Riesgo de lesi3n!** No utilice el producto si est3 da1ado.
- !** **¡ADVERTENCIA!** **¡Riesgo de lesi3n!** Si utiliza el producto para hacer "Sp3tzle", use guantes de barbacoa resistentes al calor y no mantenga la cabeza u otras partes del cuerpo sobre la olla caliente para evitar quemaduras.

### Antes del primer uso

En el producto pueden haber residuos del proceso de fabricaci3n.

- Limpie el producto antes de usarlo por primera vez.

### Limpieza y conservaci3n

- INFORMACI3N:**
  - El producto es apropiado para el lavavajillas.

- Antes y despu3s del uso: Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- Seque el producto despu3s de cada limpieza.
- Guarde el producto en un lugar seco y refrigerado.

### Eliminaci3n

El embalaje est3 compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener informaci3n sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida 3til, acuda a la administraci3n de su comunidad o ciudad.

### Garantřa

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantřa (abajo indicada) no supone una restricci3n de dichos derechos legales.

Con el producto recibir3 3 a1os de garantřa a partir de la fecha de compra. El plazo de garantřa comienza a partir de la fecha de compra. Conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerir3 como prueba de que se realiz3 la compra.

Si en el plazo de 3 a1os a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricaci3n en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (seg3n nuestra elecci3n). La garantřa quedar3 anulada si el producto resulta da1ado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantřa cubre defectos de materiales o de fabricaci3n. Esto garantřa no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej., las pilas). Tampoco cubre da1os de componentes fr3giles como, p. ej., los interruptores, baterřas y piezas de cristal.

## Tramitaci3n en caso de reclamaci3n de la garantřa

Para garantizar una r3pida tramitaci3n de su solicitud, siga las indicaciones siguientes:

Para todas las consultas, tenga a mano el justificante de compra y el n3mero de artřculo (p. ej., IAN 390001\_2201) como prueba de compra.

El n3mero de artřculo puede encontrarse en la placa de caracterřsticas, en un grabado, en la portada de las instrucciones de uso (abajo y la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, p3ngase primero en contacto por tel3fono o por correo electr3nico con el servicio de asistencia t3cnica indicado m3s abajo.

Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo a portes pagados a la direcci3n de servicio que se le ha facilitado, adjuntando la factura (justificante de compra) e indicando cu3l es el defecto y cu3ndo se ha producido.

### Asistencia

**ES**
**Asistencia en Espa1a**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

### UNIVERSALPRESSE

### Indledning

Hjertelig tillykke med k3bet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af h3j kvalitet. G3r dig fortrolig med apparatet inden f3rste ibrugtagning. L3s derfor den efterf3lgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesomr3der. Opbevar denne vejledning p3 et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, s3l alle dokumenter f3lge med.

### Tilsgj3et anvendelse

Produktet er beregnet til presning af f3devarer. Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle form3l. Produktet skal anvendes som beskrevet i denne vejledning. Al anden anvendelse er ikke forskriftsm3ssig.

### Leveringsomfang

1× Universalpresse
3× Hulskrive
1× Brugsvejledning

### Tekniske data

M3l: ca. 30,5 x 9,8 x 13 cm
Sk3lkapacitet: ca. 350 ml



### Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER P3 ET SIKKERT STED TIL SENERE ANVENDELSE!

- !** **ADVARSEL!** **Fare for kv3stelser!** B3rn og husdyr m3 aldrig efterlades med emballagen uden opsyn.
- !** **OBS!** **Risiko for tingskader!** Tab ikke produktet. Produktet er ikke brudsikkert. Sted kan p3virke funktionsejven.
- !** **OBS!** **Risiko for tingskader!** L3eg ikke produktet p3 varme overflader (fx komfur, ovn) da det i s3 fald kan l3ge skade.
- !** **ADVARSEL!** **Fare for kv3stelser!** Produktet m3 ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- !** **ADVARSEL!** **Fare for kv3stelser!** His produktet benyttes til fremstilling af "Sp3tzle", skal der benyttes varmebestandige grillhandsker, og hoved og andre krogsdele m3 ikke holdes over den varme gryde, for at undg3 skolinger.

### F3r f3rste ibrugtagning

Der kan v3re rester fra produktionsprocessen p3 produktet.

- Vask produktet f3r du anvender det f3rste gang.

### Reng3ring og opbevaring

- INFO:**
  - Produktet er egnet til opvaskemaskine.
- F3r og efter brug: Reng3r produktet med luknet vand og et mildt opvaskemiddel.
- T3r produktet grundigt af efter hver reng3ring.
- Opbevar produktet p3 et t3rt, k3ligt sted.

### Bortskaffelse

Indpakningen best3r af milj3venlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De f3r oplyst muligheder til bortskaffelse af det uldjenle produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

### Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, s3 har de juridiske rettigheder over for s3lgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskr3nkes ikke af vores garanti, der beskrives i det f3lgende.

P3 dette produkt ydes 3 3rs garanti regnet fra k3bsdatoen. Garantifristen begynder med k3bsdatoen. Opbevar den originale kvittering p3 et sikkert sted. Denne kassebon behaves som dokumentation for k3bet.

Hvis der indenf3r 3 3r fra k3bsdatoen konstateres en produktions- eller materialefej, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet uden beregning. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien g3lder for materiale- eller fabriktionsfej. Denne garanti omfatter ikke produktdele (som batterier), som efter normalt brug kan anses som sliddele eller beskadigelse af f3lsomme dele, som fx afbrydere, akkumulatorer og dele af glas.

## Afvikling i garantif3lde

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes f3lgende observeret:

Hav kvittering og artikkelnummer (IAN 390001\_2201) parat som bevis for k3bet.

Artikelnummeret findes p3 typeskillet, en indgravering, f3rsiden af brugsanvisningen (nederst til venstre) eller p3 en m3rkat p3 bag- eller underside af produktet.

Hvis der forekommer funktionsfej eller andre mangler, kontaktes f3rst nedenst3ende serviceafdeling telefonisk eller p3 email.

Et produkt der er registreret som defekt kan indsendes portofrit til den angivne serviceadresse med vedlagt kvittering og angivelse af manglen og hv3rn3r den er opst3et.

### Service

**DK**
**Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

### PRESSA UNIVERSALE

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete scelto un prodotto di alta qualit3. Prima del primo utilizzo, acquisire familiarit3 con il prodotto. Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto unicamente come descritto e per i campi di applicazione indicati. Tenere queste istruzioni in un luogo sicuro. Se il prodotto viene ceduto a terzi, trasmetterle anche tutta la documentazione.

### Uso previsto

Il prodotto 3 destinato a spremere e schiacciare gli alimenti. Il prodotto 3 destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali. Utilizzare il prodotto come descritto in queste istruzioni. Ogni altro utilizzo 3 da considerarsi improprio.

### Contenuto della confezione

1× Pressa universale
3× Disco forato
1× Istruzioni per l'uso

### Dati tecnici

Dimensioni: ca. 30,5 x 9,8 x 13 cm
Volume camera: ca. 350 ml



### Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE ADEGUATAMENTE TUTTE LE PRECAUZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER UN USO FUTURO!

- !** **AVVERTENZA!** **Rischio di lesioni!** Non lasciare mai bambini e animali domestici senza adeguata supervisione in presenza del materiale di imballaggio.
- !** **ATTENZIONE!** **Rischio di danni materiali!** Non far cadere il prodotto. Il prodotto non 3 infrangibile. Eventuali urti possono comprometterne la funzionalit3.
- !** **ATTENZIONE!** **Rischio di danni materiali!** Non posizionare il prodotto su superfici calde (ad es., stufa, forno) in quanto ci3 potrebbe danneggiarlo.
- !** **AVVERTENZA!** **Rischio di lesioni!** Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- !** **AVVERTENZA!** **Rischio di lesioni!** Quando si utilizza il prodotto per preparare gli sp3tzle, indossare guanti da griglia resistenti al calore e tenere la testa e le altre parti del corpo lontane dalla pentola calda per evitare scottature.

### Prima del primo utilizzo

Sul prodotto potrebbero essere presenti residui di fabbricazione.

- Pulire il prodotto prima del primo utilizzo.

### Pulizia e conservazione

- INFO:**
  - Il prodotto 3 lavabile in lavastoviglie.
- Prima e dopo l'utilizzo: Pulire il prodotto con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Asciugare accuratamente il prodotto dopo ogni pulizia.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

### Smaltimento

L'imballaggio 3 composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilit3 di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

### Garanzia

L'apparecchio 3 stato prodotto secondo severe direttive di qualit3 e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente pu3 far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto 3 garantito per 3 anni dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servir3 a documentare l'ovvenuto acquisto.

Se un difetto di materiale o di fabbricazione